

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 185		Zittingsjaar 1929-1930
PROJET DE LOI, N° 6	SÉANCE du 25 Mars 1930	VERGADERING van 25 Maart 1930	WETSONTWERP, N° 6

PROJET DE LOI

portant revision de la loi du 10 mars 1925 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (¹),
PAR M. **CARPENTIER**.

MADAME, MESSIEURS,

Le projet de loi qui nous est transmis par le Sénat a été voté par celui-ci le 8 mai 1929, à l'unanimité des 123 membres présents. Il comporte une revision de la législation relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés à la suite de circonstances que nous rappellerons brièvement.

La loi sur la pension des employés date du 10 mars 1925, elle devait être mise en vigueur à titre provisoire le 1^{er} janvier 1926, à titre définitif le 1^{er} janvier 1927.

Mais dès le début de son application, un nombre important d'employés protestèrent contre le taux élevé des versements qu'ils devaient effectuer. Ce taux fut abaissé de 5 à 3 %. Néanmoins des reproches et des critiques s'élevèrent de toutes parts contre la loi de 1925.

Le Gouvernement institua, en 1925, une première Commission aux fins d'examiner les griefs des intéressés. Cette Commission n'aboutit pas à des formules susceptibles de donner satisfaction aux parties en cause. Une seconde commission fut nommée, en 1927, par le Gouvernement : en firent partie les délé-

(¹) La Commission, présidée par M. Poncelet, était composée de :

1° Les membres de la Commission de l'Industrie, du Travail et des Assurances et de la Prévoyance sociales : MM. Boeckx, Bodart, Carpentier, Debersé, De Bruycker, Debruyne (R.), Dejardin (L.), Delattre, Delvigne, de Pierpont, Dierkens, Falony, Lombard, Mampaey, Pater, Uytroever, Van Ackere (F.), van den Corput, Van Wallegghem, Vergels et Vindevogel ;

2° Des membres désignés par les sections : MM. Glynmans, Claes, Mampaey, Boeckx, Delor et Carton.

WETSONTWERP

tot herziening der wet van 10 Maart 1925 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (¹), UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER **CARPENTIER**.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het ons door den Senaat overgemaakt wetsontwerp werd aldaar, eenparig door de 123 aanwezige leden, op 8 Mei 1929 aangenomen. Het omvat een herziening van de wetgeving betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood den bedienden, ten gevolge van omstandigheden welke wij beknopt willen samenvatten.

De wet op de bedienden-pensioenen dagteekent van 10 Maart 1925; zij moest voorloopig in werking treden op 1 Januari 1926, voor goed op 1 Januari 1927.

Doch, van het eerste oogenblik van hare toepassing af, teekende een aanzienlijk getal van bedienden protest aan tegen het hoog bedrag der stortingen waartoe zij verplicht werden. Dit bedrag werd van 5 t. h. op 3 t. h. verminderd. Niettegenstaande, werden bezwaren en kritieken, langs alle zijden, tegen de wet van 1925 opgeworpen.

In 1925, stelde de Regeering een eerste Commissie aan, om de grieven der betrokkenen te onderzoeken. Die Commissie kon geen formules vinden, welke aan de betrokken partijen konden voldoening schenken. Een tweede Commissie werd, in 1927, benoemd door de Regeering. Daarvan maakten deel uit, de afgevaar-

(¹) De Commissie, voorgezeten door den heer Poncelet, bestond uit :

1° De leden van de Commissie voor de Nijverheid, den Arbeid en de Sociale Verzekeringen en Voorzorg : de heeren Boeckx, Bodart, Carpentier, Debersé, De Bruycker, Debruyne (R.), Dejardin (L.), Delattre, Delvigne, de Pierpont, Dierkens, Falony, Lombard, Mampaey, Pater, Uytroever, Van Ackere (F.), van den Corput, Van Wallegghem, Vergels en Vindevogel ;

2° De leden door de afdelingen aangeduid : de heeren Glynmans, Claes, Mampaey, Boeckx, Delor en Carton.

gués des employeurs et des employés, des représentants d'organismes d'assurances ainsi que des membres du Parlement.

Dans le rapport sur le Budget du Ministère de l'Industrie, du Travail et de Prévoyance sociale que nous avons présenté au Sénat sur l'exercice 1928 (voir *Doc. Sénat*, n° 147, session 1927-1928) sont résumés les travaux de cette dernière commission d'enquête qui avait pour mission d'entendre les intéressés eux-mêmes, les patrons et les employés, à l'effet de connaître leur sentiment au sujet de la législation sur les pensions de vieillesse.

En décembre 1928, le Sénat fut saisi d'un projet de loi, déposé par le Gouvernement, qui modifiait la loi de 1925 en tenant compte des travaux de ces deux commissions. Le Sénat examina le projet avec soin et en vota le texte le 8 mai 1929.

**

Le projet de loi qui nous est soumis n'est certes pas de nature à donner pleine et entière satisfaction à tous les intéressés. C'est un projet de transaction, car les points de vue qui ont été développés par les uns et par les autres étaient souvent contradictoires et inconciliables. Des divergences de vue existaient même parmi les assujettis. Dès lors, il y a bien fallu trouver une solution intermédiaire qui puisse permettre aux employés de bénéficier, dès l'année 1931, des avantages qui résulteront pour eux de son application définitive.

**

Le projet transactionnel peut-il être amélioré par la Chambre? Sans conteste, mais nous insistons pour qu'aucune modification n'y soit apportée car tout retard dans la mise en vigueur des propositions du Sénat aurait des conséquences particulièrement préjudiciables pour les bénéficiaires de la loi. Faisons remarquer que la loi de 1925 prévoit, en effet, le libre choix des organismes d'assurances, la création des caisses autonomes ou de caisses communes. Or, par suite de la non application de la loi, les employés n'ont pas été libres de verser leurs cotisations à l'organisme d'assurances qui leur convenait le mieux; aucune nouvelle caisse autonome ou commune n'a pu être créée. Tous les versements ont dû être faits obligatoirement, à la Caisse de Retraite à l'exception toutefois des versements des employés et employeurs, qui en suite de conventions antérieures, avaient contracté avec des organismes d'assurances en vue de la constitution des rentes de vieillesse et de survie.

Du fait que tous les versements sont faits à la Caisse de Retraite et ne sont affectés qu'aux destinations prévues par la loi du 10 décembre 1924, qui stipule que 50 % devraient servir à la constitution de la rente de vieillesse et 50 % à la rente de veuve, les employés ne touchent qu'une rente formée par les 50 % des versements faits par eux-mêmes et par les patrons. Le premier versement n'ayant été effectué que depuis 1926,

digden der werkgevers en der bedienden, vertegenwoordigers van verzekeringsinstellingen en leden van het Parlement.

In het verslag over de Begroting van het Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg dat wij bij den Senaat, over het dienstjaar 1928 (zie: *Doc. Senaat*, n° 147, zitting 1927-1928) hebben ingediend, worden de werkzaamheden samengevat van deze laatste onderzoekscommissie welke tot opdracht had, de betrokken en zelf, de patroons en de bedienden te hooren, ten einde hun gevoelens te kennen omtrent de wetgeving van de ouderdomspensioenen.

In December 1928, werd bij den Senaat een wetsontwerp aanhangig gemaakt door de Regeering, waarbij de wet van 1925 werd gewijzigd, rekening houdend met de werkzaamheden van beide Commissiën. De Senaat onderzocht het ontwerp met zorg en nam den tekst aan op 8 Mei 1929.

**

Het ons voorgelegd wetsontwerp is voorzeker niet van aard om volledige en geheele voldoening aan al de betrokkenen te schenken. Het is een transactie-ontwerp, daar de opvattingen van een en ander zijde vaak met elkaar in tegenspraak en niet overeen te brengen waren. Zelfs onder de betrokkenen was men het niet eens. Dienvolgens, moest men wel een tusschen-formule vinden welke de bedienden kon toelaten, van het jaar 1931 af, de voordeelen te genieten welke voor hem uit de definitieve toepassing der wet moesten voortvloeien.

**

Kan het transactie-ontwerp nog door de Kamers verbeterd worden? Ongetwijfeld, doch wij dringen er op aan dat geen wijziging er worde ingebracht, daar elke vertraging bij de in werkingstelling van de voorstellen van den Senaat zeer noodlottige gevolgen zou hebben voor die van de wet genieten. Wij willen doen opmerken dat de wet van 1925, inderdaad, de vrije keus voorziet van de verzekeringsinstellingen, het oprichten van de zelfstandige kassen of van gemeenschappelijke verzekeringskassen. Welnu, wegens het niet-toepassen van de wet, zijn de bedienden niet vrij geweest hun storting te doen aan de verzekeringsinstelling die hun voorkeur had; geen enkele zelfstandige of gemeenschappelijke verzekeringskas kon opgericht worden. Al de storting moesten verplichtend geschieden aan de Lijfrentekas, ter uitzondering nochtans van de storting der bedienden en werkgevers, welke, ingevolge vroegere overeenkomsten, met verzekeringsinstellingen een contract hadden gesloten ten einde ouderdoms- en overlevingsrenten te vestigen.

Door het feit dat al de storting aan de Lijfrentekas worden gedaan en alleen aangewend worden voor de bestemming voorzien bij de wet van 10 December 1924, waarbij wordt bepaald dat 50 t. h. zouden moeten dienen tot het vestigen van de ouderdomsrente en 50 t. h. voor de weduwe-rente, ontvangen de bedienden slechts een rente bestaande uit de 50 t. h. van de storting door hen zelf en door de patroons gedaan.

les rentes au profit d'assurés qui avaient alors 64 à 61 ans sont nécessairement peu élevés.

Il ne faut pas perdre de vue que nous sommes toujours en période transitoire et que pendant celle-ci le Fonds d'allocations ne fonctionne pas, puisqu'il n'est pas constitué, aucun versement n'a été opéré à son profit. Il en résulte que les assurés qui ont atteint l'âge de pension ne peuvent toucher le complément de pension que devait leur fournir le Fonds spécial. Veut-on voir mettre à néant les critiques formulées contre l'insuffisance des pensions accordées à cette catégorie d'employés, il est indispensable d'adopter sans retard le projet qui vous est soumis.

*
**

Le Sénat a apporté à la loi du 10 mars 1925 deux séries de modifications.

La première comporte des dispositions qui ont été admises par tous les intéressés, patrons et employés.

La seconde prévoit des mesures qui donnent partiellement satisfaction aux employeurs et aux employés ou l'une des parties seulement.

Parmi les premières nous relevons :

Art. 1. — Le § 3 étend l'obligation d'assurance aux employés de l'État, des provinces et des communes, ainsi que ceux des établissements d'utilité publique, lorsqu'ils ne sont pas régis par un statut leur accordant des avantages analogues à ceux que prévoit la loi.

Dans le même article on ne prévoit plus de distinction entre les employés nommés à titre définitif aux administrations et ceux qui n'y sont attachés que temporairement.

Art. 2. — Les journalistes professionnels bénéficient déjà des avantages de la loi du 10 mars 1925; l'on y a ajouté les membres du personnel enseignant attachés à un établissement d'enseignement privé et auxquels la loi sur les pensions du corps enseignant ne sont pas applicables, ainsi que les artistes lyriques, dramatiques et musiciens, sous certaines conditions.

Art. 4. — Cet article a été introduit dans le projet pour sauvegarder les intérêts de nombreux employés qui abandonnent la carrière d'employé après un certain nombre d'années. Aux employés qui auront été soumis au moins dix ans à la loi et qui auront effectué régulièrement leurs versements pendant cette période, il est autorisé de continuer les versements en vue de la constitution d'une pension de vieillesse et d'une pension de survie. Le montant des versements annuels ne pourra être supérieur à la moyenne des sommes (versements personnels et patronaux) versés à leur compte pendant les trois dernières années de leur

Daar de eerste storting slechts sedert 1928 werd gedaan, zijn de renten ten bate van verzekerden die alsdan 64 tot 61 jaar oud waren, noodzakelijkerwijs niet zeer hoog.

Men verlieze niet uit het oog, dat wij steeds in een overgangperiode zijn en dat, inmiddels, het toelagefonds niet werkt, daar het niet is opgericht, en geen enkele storting te zijnen bate kon worden gedaan. Daaruit blijkt dat de verzekerden die den pensioensleeftijd hebben bereikt, de pensioensaanvulling niet kunnen ontvangen, welke hun door het Bijzonder Fonds moest verstrekt worden. Wil men de bezwaren aangevoerd tegen de ontoereikendheid van de aan deze categorie van bedienden verleende pensioenen te niet doen, dan is het onontbeerlijk onverwijld het u onderworpen wetsontwerp aan te nemen.

*
**

De Senaat heeft aan de wet van 10 Maart 1925 twee reeksen van wijzigingen gebracht.

De eerste omvat bepalingen welke door al de betrokkenen, patroons en bedienden, werden aangenomen.

De tweede voorziet maatregelen welke gedeeltelijk voldoening schenken aan de werkgevers en aan de bedienden, of aan slechts een der partijen.

Onder de eerste merken wij aan :

Art. 1. — § 3 strekt de verzekeringsverplichting uit tot de rijks-, provincie- en gemeentebedienden, alsmede tot deze van openbare instellingen welke niet door een statuut worden beheerscht, waarbij hun voordeelen van gelijken aard, als die bij de wet voorzien, worden toegekend.

In hetzelfde artikel maakt men geen onderscheid meer onder de voor vast benoemde bedienden bij de besturen en die welke slechts tijdelijk aangesteld zijn.

Art. 2. — De beroepsdagbladschrijvers genieten reeds de voordeelen van de wet van 10 Maart 1925; aan hen heeft men toegevoegd de leden van het onderwijzendpersoneel aan een private onderwijsinstelling gehecht en op dewelke de wet op de pensioenen voor het Onderwijzerskorps niet toepasselijk is, alsmede onder zekere voorwaarden, de personen die het beroep van lyrisch of dramatisch artist of dat van instrumentbespeler uitoefenen.

Art. 4. — Dit artikel werd in het ontwerp opgenomen om de belangen van talrijke bedienden te vrijwaren, die de bedienden-loopbaan, na een zeker aantal jaren, vaarwel zeggen. De bedienden welke ten minste 10 jaar lang aan de wet zijn onderworpen geweest en die regelmatig hun stortingen, gedurende dit tijdsverloop, hebben gedaan, worden gemachtigd hun stortingen voort te zetten met het oog op de vestiging van een ouderdoms- en van een overlevingspensioen. Het bedrag van de jaarlijksche stortingen mag niet hooger zijn dan het gemiddelde van de sommen (persoonlijke en patronale stortingen) welke, gedurende

emploi. Des restrictions sont toutefois fixées à ce même article pour éviter les abus; ces assurés ne pourront pas bénéficier du Fonds d'allocations.

Art. 5. — Le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale dressera une liste générale des employés soumis à la présente loi.

Art. 8 et 9. — Plusieurs catégories d'employés avaient présenté des critiques au sujet des dispositions de l'arrêté royal du 29 décembre 1926 qui règlent le mode de versements de ceux qui travaillent soit simultanément, soit successivement pendant le courant d'une année, chez plusieurs patrons. Les deux articles fixent le mode de paiement des employés et des employeurs dans les deux hypothèses. En résumé l'employé peut cesser tout paiement dès que le montant de ses versements personnels annuels atteindra 450 francs l'an, tandis que chacun des patrons chez qui l'employé est occupé simultanément ou successivement est tenu de verser 4 % de la rémunération payée à l'assuré avec un maximum annuel de versement de 720, 780, 840 ou 900 francs suivant les périodes d'application de la loi.

Art. 12. — Pour ne pas léser les intérêts des assurés le projet établit un privilège au profit du paiement de la cotisation personnelle et patronale.

*
**

Les articles que nous examinerons ont donné lieu à des divergences de vue tant au sein des commissions d'études qu'à la Commission du Sénat. Les patrons aussi bien que les employés ont trouvé des défenseurs tenaces pour y exposer leurs revendications et leurs griefs. Votre Commission n'a pas jugé désirable d'ouvrir à nouveau un débat approfondi sur ces matières, car c'était retarder la solution d'un problème impatiemment attendu par les employés. Nous nous bornerons à résumer les points de vue de chacune des parties.

Art. 6 et 45. — Ces articles concernent la fixation du montant des versements ainsi que le Fonds d'allocation.

La loi de 1925 avait imposé une même cotisation annuelle à charge des employeurs et des employés. Celle-ci était uniformément fixée à 5 % du montant de la rémunération touchée par les employés; le taux fut abaissé à 3 % dès 1926 pour les employés, mais maintenu à 5 % pour les employeurs. Le projet actuel fixe à 3 % le versement de l'employé et réduit à 4 % celui du patron. Toutefois ce taux de 4 % ne représente pas la seule contribution à charge des patrons. Ceux-ci doivent en outre en vertu de l'article 47 verser au Fonds d'allocations une cotisation supplémentaire par

de la dernière trois années van hun bediening, op hun rekening werden gestort. Echter zijn aan dit artikel beperkingen toegebracht om misbruiken te weren; die verzekerden kunnen niet van het Toelagenfonds genieten.

Art. 5. — De Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg zal een algemeene lijst van de aan deze wet ondergeschikte bedienden opmaken.

Art. 8 en 9. — Verscheidene categorieën van bedienden hadden kritiek geïfend op zekere bepalingen van het Koninklijk besluit van 29 December 1926, welke de wijze van storting regelen voor degenen die ofwel terzelfdertijd, ofwel achtereenvolgens, in den loop van het jaar, bij verscheidene patroons arbeiden. Beide artikelen bepalen de wijze waarop de bedienden en de werkgevers, in de twee onderstellingen, hun betalingen moeten doen. Kortom, de bediende mag elke betaling stop zetten, zoodra het beloop van zijn jaarlijksche persoonlijke stortingen 450 frank per jaar bedraagt, terwijl ieder patroon, bij welken de bediende terzelfdertijd of achtereenvolgens werkt, verplicht is 4 t. h. te storten van de aan den verzekerde betaalde vergelding, met een jaarlijksch stortingsmaximum van 720, 780, 840 of 900 frank, naar gelang de toepassingsperioden der wet.

Art. 12. — Ten einde de belangen van de verzekeringsplichtigen niet te schaden, vestigt het ontwerp een voorrecht ten bate van de betaling der persoonlijke en patronale bijdrage.

*
**

De in overzicht te nemen artikelen werden in de studie-commissie, zoowel als in de Senatoriale Commissie, op uiteenlopende wijze beoordeeld. De patroons zoowel als de bedienden vonden er taale verdedigers om er hunne eischen en grieven uiteen te zetten. Uwe Commissie heeft het niet wenschelijk geacht over die stof een nieuw grondig debat te openen, daar dit alleen zou kunnen vertraging brengen in de oplossing van een door de bedienden met zoo veel ongeluk verbeid problema. Wij zullen er ons bij beperken alleen de zienswijze van elke der partijen samen te vatten.

Art. 6 en 45. — Die artikelen betreffen de vaststelling van het bedrag der stortingen, alsmede het Toelagenfonds.

De wet van 1925 had een zelfde jaarlijksche bijdrage opgelegd aan de werkgevers en de bedienden. Deze was eenvormig bepaald op 5 t. h. van het bedrag van de door de bedienden ontvangen vergelding; het cijfer werd, van 1926 af, tot 3 t. h. verlaagd voor de bedienden, doch op 5 t. h. behouden voor de werkgevers. Het huidige ontwerp bepaalt op 3 t. h. de storting van den bediende en verlaagt tot 4 t. h. die van den werkgever. Echter vertegenwoordigt dit cijfer van 4 t. h. niet de geheele bijdrage ten laste van de werkgevers. Dezen zijn, daarenboven, naar luid van

tête d'employé variable suivant l'époque à laquelle elle sera versée. Ces cotisations sont :

120 francs jusqu'en 1960;

80 francs pour la période de 1960 à 1975;

40 francs pour la période de 1975 à 1990,

par employé à leur service à la date du 31 décembre de l'année en cours.

Mais en concordance avec la variation de cette cotisation le taux initial de 4 % du versement patronal est majoré de 1/3 % pour atteindre 5 % à partir du 1^{er} janvier 1991 époque à laquelle le Fonds d'allocations ne recevra plus de contributions. En dernière analyse la cotisation patronale sera de l'ordre de 5 % dès la mise en vigueur de la loi.

Les employeurs ont toujours préconisé l'égalité entre les versements faits par les patrons et les employés. Instaurer ce principe d'une façon immuable dans notre législation sociale ne serait-ce pas s'engager prématurément dans une voie dangereuse car il faut bien le reconnaître dans ce domaine l'on est loin d'avoir réalisé l'égalité dans l'effort patronal et ouvrier.

Le taux de 3 % et 5 % est le résultat d'un compromis qui existe depuis 1926. Peut-on songer à relever le taux de 3 à 4 % à charge des employés. Ce serait soulever à nouveau les protestations multiples de la plus grande majorité de ceux-ci. Quant à diminuer le taux à charge des employeurs, que deviendrait la rente à servir à l'employé. Le montant serait forcément plus réduit que celui alloué par les dispositions prévues dans le projet.

Les employés ont en 1925 protesté contre le fait de devoir verser la cotisation de 5 % parce que le quart, soit 1,25 %, de leur versement personnel devait servir à alimenter le Fonds d'allocations. Des employés ont même estimé ne pas devoir faire ce geste par esprit de solidarité, ils prétendaient que c'était aux patrons qu'incombaient les charges de l'octroi d'une pension aux employés trop âgés.

Ils n'ont certes pas apprécié la portée exacte du fonctionnement du Fonds d'allocations, car celui-ci ne sert pas seulement à allouer une pension de vieillesse aux employés nés de 1861 à 1895 (masculin) et de 1866 à 1895 (féminin), mais aussi à octroyer une rente aux veuves de ces assujettis, ainsi qu'une allocation aux orphelins de moins de 18 ans. Enfin, ce fonds devait fournir aux assujettis, atteints d'une incapacité de travail, absolue ou permanente, une allocation à déterminer par arrêté royal. C'est pour ce motif que les employés nés avant 1895 sont amenés à devoir verser une cotisation fixée par tête, variable suivant la date à laquelle ils sont nés (art. 47).

artikel 47, er toe gebonden aan het Toelagenfonds een bijkomende bijdrage te storten voor elk hunner bedienden, verschillend volgens het tijdstip waarop zij zal gestort worden. Die bijdragen zijn :

120 frank tot in 1960;

80 frank voor het tijdperk tusschen 1960 en 1975;

40 frank voor het tijdperk tusschen 1975 en 1990,

voor ieder bediende in hun dienst, op den datum van 31 December van het loopend jaar.

Doch in overeenstemming met het verschil van deze bijdrage, wordt het aanvankelijk bedrag van 4 t. h. bedrag van de patroonsbijdrage met 1/3 t. h. verhoogd om 5 t. h. te bereiken, met ingang van 1 Januari 1991, op welk tijdstip het Toelagenfonds geen bijdragen meer zal ontvangen. Ten slotte, zal de patroonsbijdrage van af het inwerkingtreden der wet, op 5 t. h. neerkomen.

De werkgevers hebben steeds de gelijkheid voorgestaan tusschen de storlingen gedaan door de werkgevers en die van de bedienden. Zou de invoering op definitieve wijze, van dit principe in onze sociale wetgeving niet hierop uitloopen dat men zich, voorbarig, op een gevaarlijken weg zou wagen? Men moet het erkennen : op dit gebied is men nog ver verwijderd van de gelijkheid der bijdrage van de werkgevers en arbeiders.

Het cijfer van 3 t. h. en 5 t. h. is het resultaat van eene overeenkomst die sedert 1926 bestaat. Kon men er aan denken de bijdrage der bedienden van 3 op 4 t. h. te brengen? Men zou opnieuw menigvuldig protest uitlokken vanwege de groote meerderheid der betrokkenen. En indien men de bijdrage ten laste der werkgevers vermindert, wat wordt dan de rente der bedienden? Het beloop er van zou noodzakelijkerwijs geringer zijn dan datgene dat door de bepalingen van het ontwerp wordt voorzien.

De bedienden hebben, in 1925, protest aangeteekend tegen het feit dat zij de bijdrage van 5 t. h. moesten betalen, omdat het vierde er van, 1,25 t. h. van hun persoonlijke storting, dienen moest voor het Toelagenfonds. Sommige bedienden oordeelden zelfs dat zij die storting niet moesten doen uit solidariteit. Zij beweerden dat de werkgevers maar te hunnen laste moesten een pensioen betalen aan de oude bedienden.

Zij hebben zeker het echte doel van het Toelagenfonds niet begrepen. Dit Fonds is niet alleen bestemd om een ouderdomspensioen te verleenen aan de bedienden, geboren van 1861 tot 1895 (mannen) en van 1866 tot 1895 (vrouwen) doch ook om een rente te verleenen aan de weduwen dezer pensioengerechtigden, alsmede eene toelage aan de weezen van minder dan 18 jaar. Dit Fonds moest ten slotte aan de pensioengerechtigden, getroffen door volstrekte of blijvende werkonbekwaamheid, een toelage verleenen, vast te stellen door een Koninklijk besluit. Het is om die reden dat de bedienden, geboren voor 1895, er toe gebracht worden een bijdrage te betalen, per hoofd vastgesteld, en verschillend volgens den datum der geboorte (art. 47).

Des patrons, avant le vote de la loi de 1925, ont encouragé leurs employés prévoyants en intervenant par des versements librement consentis, dans la constitution d'une rente de vieillesse. Pourrait-on les exonérer de contribuer à la constitution du Fonds d'allocations. Ce serait difficile. Quel serait le point de départ de cette exonération, à combien s'élèverait le taux du versement fait à la loi pour donner droit à cette exonération.

Faudrait-il mettre sur le même pied les industriels qui ont versé depuis de nombreuses années et ceux qui n'ont pu verser que pendant quelques années. Et comment établir le relevé des usines qui ont versé d'une façon ininterrompue et celles qui ne l'ont fait qu'incidemment et ce en faveur de tout ou en partie de leur personnel.

Nous émettons la suggestion suivante au cas où il est prouvé que le Fonds d'allocations reçoit des sommes supérieures aux nécessités de son fonctionnement, la quote-part des versements patronaux pourrait être diminuée; en outre, si les employés expriment un jour le désir de toucher une pension plus élevée que celle qui découle des versements personnels et patronaux, prévus dans ce projet, ce sont les versements personnels d'employés qui seuls seront majorés pour obtenir le résultat demandé.

Art. 7. — L'article stipule que les versements sont dus jusqu'à concurrence d'une rémunération annuelle de 18,000 francs. La loi de 1925 fixait cette limite à 15,000 francs, il a été proposé de la fixer à 24,000 francs.

Au Sénat une transaction a établi le chiffre de 18,000 francs. En adoptant celui-ci on a voulu donner satisfaction à la demande d'un grand nombre d'employés qui désirent une plus large échelle pour affecter leurs disponibilités à d'autres formes d'assurance et de prévoyance que celles prévues par la présente loi. Malgré une proposition faite par l'un des membres de notre commission, pour majorer le chiffre de 18,000 francs, celui-ci a été maintenu.

Art. 13. — Les employés sont régis actuellement, pour ce qui concerne la contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et de survie, par la loi du 10 décembre 1924.

A. — Les employés peuvent ainsi recevoir comme contribution de l'Etat, au maximum : 1° une rente de vieillesse de 240 francs; 2° une rente de survie de 120 francs.

B. — Si les dispositions du projet de loi portant révision de la loi du 10 décembre 1924 sont adoptées, les employés pourront recevoir, à titre de contribution de l'Etat, une rente de vieillesse de 1,200 francs. Cette rente sera réversible au profit de la veuve de l'assuré,

Sommige werkgevers hebben, vóór de goedkeuring der wet van 1925, de vooruitziende bedienden aangemoedigd. Zij hebben een aandeel genomen, door middel van vrijwillige stortingen, in het tot stand brengen van eene ouderdomsrente. Zou men deze werkgevers kunnen ontslaan van de verplichting tot de oprichting van het Toelagenfonds bij te dragen. Het zou moeilijk zijn. Wat zou het uitgangspunt zijn van deze vrijstelling? En welk zou het bedrag moeten zijn, buiten de wet om gestort, om recht te hebben op deze vrijstelling?

Moet men op denzelfden voet stellen, de industrieelen die sedert talrijke jaren stortingen gedaan hebben en die welke slechts gedurende enkele jaren hebben kunnen storten. En hoe moet men de lijst opmaken van de fabrieken die zonder onderbreking hebben gestort en van die welke slechts toevallige stortingen deden en dit ten voordeele van geheel hun personeel of van een deel er van.

Wij drukken den volgende wensch uit ingeval het mocht bewezen worden dat het Toelagenfonds hoogere bedragen ontvangt dan die welke het noodig heeft voor zijn werking : namelijk, dat het aandeel der werkgevers kan verminderd worden; en dat, bovendien, zoo de bedienden eens het verlangen uiteen een aanzienlijker pensioen te ontvangen dan datgene dat samengesteld wordt door de persoonlijke en werkgeversstortingen, in dit ontwerp voorzien, de verhooging alleen zal bekomen worden door de verhooging van de persoonlijke bediendenstortingen.

Art. 7. — Het artikel bepaalt dat de stortingen verschuldigd zijn tot het beloop van een jaarlijksche wedde van 18,000 frank. De wet van 1925 bepaalde de grens op 15,000 frank. Men heeft voorgesteld ze vast te stellen op 24,000 frank.

Volgens accoord werd, in den Senaat, het cijfer van 18,000 frank bepaald. Door dit cijfer aan te nemen heeft men voldoening willen geven aan de eischen van een groot getal bedienden die over een ruimere schaal wilden beschikken om hunne gespaarde geldmiddelen toe te vertrouwen aan andere verzekerings- en verzorgingsfirma's dan die welke in deze wet worden voorzien. Ondanks een voorstel, gedaan door een van de leden onzer commissie, tot verhooging van het cijfer van 18,000 frank, werd dit laatste behouden.

Art. 13. — De toestand der bedienden wordt thans geregeld, voor hetgeen het aandeel van den Staat betreft in de samenstelling van de ouderdoms- en overlevingsrenten, door de wet van 10 December 1924.

A. — De bedienden kunnen dus ontvangn, als aandeel van den Staat, ten hoogste: 1° eene ouderdomsrente van 240 frank; 2° eene overlevingsrente van 120 frank.

B. — Indien de bepalingen van het wetsontwerp tot herziening van de wet van 10 December 1924 aangenomen worden, dan zullen de bedienden kunnen ontvangen, als aandeel van den Staat : eene ouderdomsrente van 1200 frank. Deze rente zal op de weduwe

dans la proportion de 35 % à 50 %, selon l'âge de ce dernier, au moment de son décès.

Faisons remarquer que, dans le régime actuel, la contribution de l'Etat, prévue au A ci-dessus, n'est pas accordée si l'assuré à un revenu supérieur à 15,000 francs, somme augmentée de 500 francs par enfant âgé de moins de 16 ans, à charge de l'intéressé.

Dans le régime futur, la contribution de l'Etat sera accordée quel que soit le montant des revenus de l'assuré.

Art. 14. — Il a été fait droit aux désirs exprimés par de nombreux intéressés lors de l'enquête de 1928. Chaque assuré du sexe masculin ou féminin pourra demander au moment où il entrera en jouissance de sa rente de vieillesse que trois septièmes de la valeur capitalisée de la rente dont il est bénéficiaire lui sont payés en espèces.

De même tout assuré du sexe masculin pourra demander que trois septièmes de la réserve de l'assurance en vue de la constitution de la rente de veuve soient convertis en rente viagère à son profit.

Tout assujetti du sexe féminin peut en tout temps exprimer la volonté que ses versements soient également affectés à l'assurance en cas de décès, d'une rente viagère égale à 30 % de la rente de vieillesse.

Art. 15 à 40. — Le chapitre relatif aux organismes assureurs a donné lieu à une discussion passionnée entre les partisans de la caisse unique et les partisans de la liberté du choix de l'organisme.

Les organismes sont :

- 1° La Caisse nationale des pensions pour employés;
- 2° La Caisse générale d'Épargne et de Retraite;
- 3° Les Caisses d'assurances autonomes établies au sein des entreprises industrielles, commerciales ou financières;
- 4° Les caisses communes d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés constituées par les chefs d'entreprise.
- 5° Les Sociétés d'assurances légalement constituées.

Le Sénat reconnaissant la liberté du choix, pour l'employé seul, de l'organisme assureur, a néanmoins imposé aux établissements d'assurances certaines mesures d'agrégation et de contrôle.

D'après l'article 24 les opérations des caisses autonomes et des caisses communes sont limitées à celles prévues par la présente loi. Nous devons toutefois reconnaître que le texte de cet article n'est pas très explicite et prête à confusion.

van den verzekerde kunnen overgaan, in de verhouding van 35 tot 50 t.h. volgens den leeftijd van dezen laatste, op het oogenblik van het overlijden.

Men gelieve op te merken dat, met het huidig regime, het aandeel van den Staat, voorzien in vorenvermelde letter A, niet wordt toegekend. indien de verzekerde een wedde ontvangt die 15,000 frank overschrijdt, bedrag waarvan 500 frank toe te voegen is voor elk kind van minder dan 16 jaar, ten laste van den belanghebbende.

Onder het toekomstig regime, zal het aandeel van den Staat toegekend worden welk het beloop van de inkomsten van den verzekerde ook weze.

Art. 14. — Er werd gevolg gegeven aan de verlangens uitgedrukt door talrijke belanghebbenden, naar aanleiding van het onderzoek van 1928. Iedere mannelijke of vrouwelijke verzekerde zal mogen vragen op het oogenblik dat hij recht heeft op de uitbetaling der ouderdomsrente, dat drie zevende van de gekapitaliseerde waarde der rente hem in geld uitbetaald worden.

Eveneens zal iedere mannelijke verzekerde mogen vragen dat drie zevende van de verzekeringsreserve bestemd voor het tot stand brengen van de weduwenrente, omgezet worden in een lijfrente te zijnen voordeele.

Iedere vrouwelijke verzekerde kan, te allen tijde, den wensch uitdrukken dat hare stortingen insgelijks benuttigd worden voor de verzekering, in geval van overlijden, van een lijfrente, gelijk aan 30 t. h. van de ouderdomsrente.

Art. 15 tot 40. — Het hoofdstuk betreffende de verzekeringsorganismen heeft tot een hartstochtelijke bespreking aanleiding gegeven tusschen de partij-gangers van de ééne kas en deze van de vrijheid van keuze van het organisme.

Deze organismen zijn :

- 1° De Nationale Kas voor bediendenpensioenen;
- 2° De Algemeene Spaar- en Lijfrentekas;
- 3° De zelfstandige verzekeringskassen ingericht bij de industriële, handels- of financiële ondernemingen;
- 4° De gemeenschappelijke kassen van verzekering tegen ouderdom en vroegen dood der bedienden, tot stand gebracht door bedrijfshoofden;
- 5° De wettelijke ingerichte verzekeringsmaatschappijen.

De Senaat heeft toegegeven dat het den bediende vrij stond het verzekeringsorganisme te kiezen, maar heeft niettemin aan de verzekeringsinrichtingen zekere aannemings- en toezichtsmaatregelen opgelegd.

Volgens artikel 24 moeten de verrichtingen van de zelfstandige kassen en van de gemeenschappelijke kassen blijven binnen de perken voorzien bij de huidige wet.

Wij moeten evenwel toegeven, dat de tekst van dit artikel niet uitdrukkelijk is en tot verwarring aanleiding geeft.

Nous estimons que ces caisses sont en droit de recueillir des versements dépassant les versements obligatoires. Ce genre d'opérations n'est qu'une extension de la prévoyance inscrite dans la loi et cadre avec son esprit.

Au contraire si ces caisses désirent pratiquer d'autres formes d'assurance, elles ne peuvent le faire qu'à la condition expresse que ce genre d'activité soit conduit et comptabilisé d'une façon absolument distincte et indépendante.

L'article 35 relatif à la répartition des bénéfices par la Caisse nationale ou les organismes agréés, a été l'objet d'une étude approfondie de la part du Sénat. Le texte primitif est modifié, le projet stipule que cette répartition devra s'effectuer au plus tard à la fin de chaque période quinquennale.

Si le principe de la répartition peut être admis, il ne faut pas que la sécurité financière de l'organisme assureur soit compromise par un texte trop rigide. Il serait souhaitable que dans certaines circonstances déterminées le gouvernement puisse différer le paiement de ces bénéfices en sauvegardant les intérêts de ceux à qui revient le bénéfice des opérations.

Il serait aussi désirable qu'une disposition législative arrête que l'actif du Fonds ne réserve ne soit en aucune façon inférieur à 2 % des réserves mathématiques aussi longtemps que les fonds de réserve n'atteindront pas la quotité ci-dessus.

DISPOSITIONS PENALES.

Art. 56 et suivants. — Le chapitre VII traite des dispositions pénales. L'employeur est seul responsable de la non exécution des divers versements. En outre il est tenu de réparer le préjudice causé à l'assuré et à la veuve. Ce dommage peut atteindre le montant du capital nécessaire à l'octroi de la rente de vieillesse et de survie. Or, l'employeur peut avoir agi de bonne foi, même d'accord avec l'intéressé néanmoins sa responsabilité reste entière. C'est excessif, d'autant plus qu'il n'apparaît pas dans le texte de la loi une définition parfaite de la qualité d'employé. L'Exposé des motifs lui-même constate que dans certains cas la détermination sera sujette à différent.

En cas de désaccord les tribunaux apprécieront, mais n'est-il pas à craindre qu'une jurisprudence différente suivant les lieux s'établisse. Ne serait-il pas possible pour résoudre les cas douteux qui se produiront inévitablement, de prévoir l'institution d'une juridiction simple mais qui sera efficace dans la plupart des cas. Cette juridiction qui en l'occurrence pourrait être paritaire serait compétente pour trancher les différents relatifs à la qualité d'employé.

Wij zijn van meening dat deze kassen stortingen mogen aannemen welke meer dan de verplichte stortingen bedragen. Dit soort van verrichtingen is slechts een uitbreiding van het vooruitzicht in de wet ingeschreven en dat met haar geest strookt.

Indien, daarentegen, deze kassen andere verzekeringsvormen willen beoefenen dan mogen zij dit slechts doen op de uitdrukkelijk voorwaarde, dat deze bedrijvigheid op een anderen voet en met gansch verschillende en zelfstandige boekhouding gebeure.

Artikel 35, dat betrekking heeft op den omslag van de winst van de Nationale Kas of de aangenomen organismen is in den Senaat grondig bestudeerd geworden. De oorspronkelijke tekst wordt gewijzigd, bij het ontwerp wordt bepaald, dat de omslag ten laatste bij het einde van elk vijfjaarlijksch tijdvak gedaan wordt.

Zoo men het beginsel van den omslag aannemen kan, dan mag het niet gebeuren, dat de financieele veiligheid van het verzekeringsorganisme door een te starren tekst in gevaar worde gebracht. Het ware te wenschen, dat in sommige bepaalde omstandigheden de Regering de betaling van deze winst moge uitstellen met inachtneming van de belangen van degenen wien de winst der verrichtingen ten goede komt.

Het ware bovendien te wenschen dat wettelijk bepaald worde, dat het actief van het Reservefonds in geen geval minder dan 2 t. h. bedrage van de wiskundige reserves zoolang deze reservefondsen het hoogerbedoeld aandeel niet overschrijden.

STRAFBEPALINGEN

Art. 56 en volgende. — Het Hoofdstuk VII gaat over de strafbepalingen. Alleen de werkgever is aansprakelijk voor de niet-uitvoering van de verschillende stortingen. Bovendien is hij er toe gehouden het nadeel aan den verzekerde en aan de weduwe berokkend te herstellen. Dit nadeel kan zoo groot zijn als het bedrag van het kapitaal nodig voor de toekenning van de ouderdoms- en overlevingsrente. Nu kan het gebeuren, dat de werkgever te goeder trouw of zelfs na overleg met den belanghebbende gehandeld heeft. Zulks doet niets af van zijn aansprakelijkheid. Dit is overdreven, niet het minst omdat in den tekst van de wet geen volmaakte bepaling van de hoedanigheid van bediende te vinden is. In de Memorie van Toelichting zelf wordt vastgesteld, dat de bepaling in sommige gevallen tot geschil aanleiding zal geven.

In geval van geschil zullen de rechtbanken oordeelen, maar is het niet te vreezen dat er naar gelang van de plaats een verschillende rechtspraak tot stand komen zal? Zou het niet mogelijk zijn om de twijfelachtige gevallen op te lossen, welke zich onvermijdelijk zullen voordoen, de instelling van een eenvoudige rechtspraak te voorzien, welke echter in menig geval doetreffend blijken zal? Deze rechtbank, die in dit geval paritair zou kunnen zijn, zou bevoegd zijn om de geschillen betreffende de hoedanigheid van bediende op te lossen.

Il est bien entendu que les intéressés auront toujours le droit d'en référer en appel près des tribunaux.

Le projet de loi ne répond certes pas entièrement aux desideratas formulés par tous les intéressés tant employeurs qu'employés. L'application des dispositions prévues peut seuls nous révéler les lacunes et nous indiquer la voie à suivre pour améliorer, au mieux les intérêts des assujettis, la législation en matière de pensions de vieillesse.

L'initiative gouvernementale et parlementaire peut toujours par le dépôt du projet de loi apporter les modifications que l'expérience reconnaîtra comme utiles et bienfaisantes.

Plusieurs mois sont nécessaires pour l'élaboration des arrêtés royaux d'application, en retardant le vote du projet ou en le modifiant nous priverons dès l'année 1931 les employés de bénéficier d'une loi qu'ils attendent impatiemment.

Le projet de loi ainsi que le rapport ont été adoptés à l'unanimité des 14 membres présents.

Le Rapporteur,
V. CARPENTIER.

Le Président,
JULES PONCELET.

Het is wel verstaan, dat de belanghebbenden steeds het recht zullen hebben in beroep te komen bij de rechtbanken.

Het wetsontwerp beantwoordt, ongetwijfeld, niet heelemaal aan de verwachtingen van de belanghebbenden zoomin van de werkgevers als van de werknemers. Alleen uit de toepassing van de voorzienne bepalingen zal blijken welke leemten er zijn en zal ons de weg aangewezen worden, welke moet gevolgd worden om, in het belang van de verzekeringsplichtigen, de wetgeving in zake ouderdomspensioenen te verbeteren.

Het initiatief van de Regeering of de Parlementsleden kan steeds door de indiening van een wetsontwerp, wijzigingen brengen die, door de ervaring, zouden blijken nuttig en weldadig te zijn.

Met de uitwerking van de Koninklijke besluiten van toepassing zullen verscheidene maanden noodig zijn. Door de aanneming van een ontwerp tegen te houden of door het te wijzigen zouden wij verhinderen, dat de bedienden van af het jaar 1931 genieten van een wet waarop zij met ongeduld wachten.

Het wetsvoorstel evenals het verslag hebben met algemeene stemmen der 14 aanwezige leden, aangenomen geweest.

De Verslaggever,
CARPENTIER.

De Voorzitter,
JULES PONCELET.